



ĐƠN MỞ TÀI KHOẢN CÁ NHÂN

PERSONAL ACCOUNT OPENING FORM

Ngày / Date _____	Phân khúc khách hàng / Customer segment
1. Mã số khách hàng thứ nhất: <i>First customer number:</i> _____ 2. Mã số khách hàng thứ hai: <i>Second customer number:</i> _____ 3. Mã số khách hàng chung: <i>Joint customer number:</i> _____	1. <input type="checkbox"/> Khách hàng cá nhân / Personal banking customer. <input type="checkbox"/> Personal Banking <input type="checkbox"/> HBVN Staff 2. <input type="checkbox"/> Chương trình ưu đãi Gói Trả Lương Qua HSBC / HSBC Payroll Offers 3. <input type="checkbox"/> Khách hàng Premier / Premier customer. <input type="checkbox"/> Theo số dư/ <i>By total balance</i> <input type="checkbox"/> Quốc tế/ <i>International</i> <input type="checkbox"/> Thẻ chấp/ <i>Mortgage</i> <input type="checkbox"/> Lương/ <i>Salary</i> <input type="checkbox"/> Doanh nghiệp/ <i>Corporate</i> <input type="checkbox"/> Premier Salary – Staff <input type="checkbox"/> Premier Staff <input type="checkbox"/> By High Value <input type="checkbox"/> NextGen (*): Liên kết với khách hàng Premier số/ <i>Linked with Premier customer</i> number: _____ Premier Relationship Manager Code: _____ Customer's source code (HIB code): _____ (*): Tài khoản Premier NextGen là tài khoản được liên kết với tài khoản của khách hàng Premier, người sở hữu tài khoản Premier NextGen là con hợp pháp của Khách hàng Premier trong độ tuổi từ đủ 15 tuổi đến 28. Giấy tờ xác nhận mối quan hệ nhân thân cần được đính kèm với đơn này. (*) <i>The Premier NextGen account is the account associated to the Premier customer's account. The owner of Premier NextGen account is the Premier Customer's legitimate child from full 15 to 28 years old. Proof of relationship is required.</i>

I. Thông Tin Cá Nhân / Personal Details

	Chủ tài khoản thứ nhất <i>First applicant</i>	Chủ tài khoản thứ hai <i>Second applicant</i>
	<input type="checkbox"/> Khách hàng mới <i>New-to-bank customer</i>	<input type="checkbox"/> Khách hàng mới <i>New-to-bank customer</i>
	<input type="checkbox"/> Khách hàng hiện tại (*) <i>Existing customer (*)</i>	<input type="checkbox"/> Khách hàng hiện tại (*) <i>Existing customer (*)</i>
	(*) Lưu ý / <i>Note: Thông tin của khách hàng sẽ không thay đổi / Customer's information remained unchanged in this application</i>	
Danh xưng / Title	<input type="checkbox"/> Ông <i>Mr.</i>	<input type="checkbox"/> Ông <i>Mr.</i>
	<input type="checkbox"/> Bà <i>Mrs.</i>	<input type="checkbox"/> Bà <i>Mrs.</i>
	<input type="checkbox"/> Cô <i>Ms.</i>	<input type="checkbox"/> Cô <i>Ms.</i>
Họ và tên / Full name	_____	_____
Tên cũ / khác (nếu có) <i>Former / Other name (if any)</i>	_____	_____
Ngày sinh <i>Date of birth</i>	_____	_____
Nơi sinh <i>Place of birth</i>	_____	_____
Các Quốc tịch <i>Nationalities</i> (Quốc gia/vùng lãnh thổ) (Country/region)	_____	_____
Tình trạng cư trú <i>Residence status</i>	<input type="checkbox"/> Người cư trú <i>Resident</i>	<input type="checkbox"/> Người cư trú <i>Resident</i>
	<input type="checkbox"/> Người không cư trú <i>Non-resident</i>	<input type="checkbox"/> Người không cư trú <i>Non-resident</i>
Quốc gia / Vùng lãnh thổ cư trú thuế <i>Jurisdiction of Tax Residence</i>	_____	_____
Mã số thuế cá nhân / Tax Identification Number (Áp dụng cho tất cả các Quốc gia đăng ký thuế/required for Jurisdiction of Tax Residency)	_____	_____
Có thẻ xanh của Hoa Kỳ <i>US green card holder</i> (US permanent resident)	<input type="checkbox"/> Có <i>Yes</i>	<input type="checkbox"/> Có <i>Yes</i>
	<input type="checkbox"/> Không <i>No</i>	<input type="checkbox"/> Không <i>No</i>
Số căn cước công dân/ CMND/Hộ chiếu <i>Citizen card /ID /Passport No.</i>	_____	_____
Nơi cấp <i>Place of issue</i>	_____	_____
Ngày cấp <i>Date of issue</i>	_____	_____

Nghề nghiệp
Occupation

- Salary Earner / Nhân viên
 Key Controller/ Điều hành doanh nghiệp
 Student / Học sinh/ Sinh viên
 Retired / Nghỉ hưu
 Unemployed / Không làm việc
 Housewife / Nội trợ
 Business Owner /Self Employed / Chủ doanh nghiệp/Tự doanh

- Salary Earner / Nhân viên
 Key Controller/ Điều hành doanh nghiệp
 Student / Học sinh/ Sinh viên
 Retired / Nghỉ hưu
 Unemployed / Không làm việc
 Housewife / Nội trợ
 Business Owner /Self Employed / Chủ doanh nghiệp/Tự doanh

Nơi công tác
Company name

Chức vụ
Job title/Position

Thu nhập hàng tháng
Monthly income (VND
equivalent)

**Ngành nghề kinh
doanh**
Nature of Business

Địa chỉ nơi công tác
Company address

Tỉnh/Thành phố
Province/City

**Quốc gia/ Vùng
lãnh thổ**
Country/region

Địa chỉ nơi ở hiện tại
Residential address

Tỉnh/Thành phố
Province/City

**Quốc gia/ Vùng
lãnh thổ**
Country/region

Cư trú tại địa chỉ hiện tại từ (ngày/tháng/năm)

Live at residential address since (dd/mm/yyyy)

Địa chỉ hộ khẩu thường trú
Registered permanent address

Tỉnh/Thành phố
Province/City

**Quốc gia/Vùng
lãnh thổ**
Country/region

Địa chỉ liên lạc
Correspondence
address

- Nơi ở hiện tại
Residential address
- Địa chỉ công ty
Company address
- Địa chỉ hộ khẩu thường trú
Registered permanent address

- Nơi ở hiện tại
Residential address
- Địa chỉ công ty
Company address
- Địa chỉ hộ khẩu thường trú
Registered permanent address

Thư điện tử
Email

Số điện thoại
Phone number

Di động
Mobile

Di động
Mobile

Nơi công tác
Company

Nơi công tác
Company

Yêu cầu không gửi thông tin tiếp thị, quảng cáo qua tất cả các kênh/Do not send marketing, advertising materials via all channels

Chu kỳ nhận sao kê / Bank statement cycle: Hàng tháng / Monthly

Nếu thời gian cư trú tại địa chỉ hiện tại dưới 3 năm / if above residing duration is less than 3 years:

Địa chỉ nơi ở cũ 1

Previous residential address 1 _____

Tỉnh/ Thành phố Province/City _____

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ Country/region _____

Cư trú tại địa chỉ trên từ (ngày/tháng/năm)

Resided at above previous address since (dd/mm/yyyy) _____

Địa chỉ nơi ở cũ 2

Previous residential address 2 _____

Tỉnh/ Thành phố Province/City _____

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ Country/region _____

Cư trú tại địa chỉ trên từ (ngày/tháng/năm)

Resided at above previous address since (dd/mm/yyyy) _____

Địa chỉ nơi ở cũ 3

Previous residential address 3 _____

Tỉnh/ Thành phố Province/City _____

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ Country/region _____

Cư trú tại địa chỉ trên từ (ngày/tháng/năm)

Resided at above previous address since (dd/mm/yyyy) _____

Đối với người nước ngoài/ For foreigner**Số thị thực / Thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài)/ Visa / Temporary resident card number (for foreigners only)****Ngày hiệu lực (ngày/tháng/năm)**

Visa start date (dd/mm/yyyy) _____

Ngày hết hạn ngày/tháng/năm

Visa expiry date (dd/mm/yyyy) _____

Địa chỉ đăng ký tại Việt Nam / Registered address in Vietnam Giống với nơi ở hiện tại / Same as residential address Khác (vui lòng ghi rõ) / Others (please specify) Giống với nơi ở hiện tại / Same as residential address Khác (vui lòng ghi rõ) / Others (please specify)

Tỉnh/ Thành phố Province/City _____

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ Country/region _____

Địa chỉ đăng ký tại nước ngoài 1 (nơi quốc gia có quốc tịch)

Overseas Registered address 1 _____

Tỉnh/ Thành phố Province/City _____

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ Country/region _____

Địa chỉ đăng ký tại nước ngoài 2 (nơi quốc gia có quốc tịch)

Overseas Registered address 2 _____

Tỉnh/ Thành phố Province/City _____

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ Country/region _____

II. Thông Tin Tài Khoản Giao Dịch Mới / New Transactional Account Details**Loại tài khoản / Type of account** Tài Khoản Giao Dịch Vãng Lai / Current Account: _____ Tài Khoản Tiền Gửi An Lợi / Savings Account: _____ Khác / Other _____**Loại tiền tệ (*) / Currency (*)**

(*) Lưu ý / Note:

Loại tiền tệ (*) / Currency (*): VND, USD, EUR, GBP, AUD, CAD, JPY, SGD, HKD

Quý khách có thể chọn nhiều hơn một loại tiền tệ. Mỗi lựa chọn sẽ là một tài khoản với loại tiền tệ tương ứng.

You could choose more than one currency. With each currency chosen, a new account with the respective currency shall be opened.

Mục đích mở tài khoản / Account opening purpose Giao dịch Transaction Tiết kiệm Saving Đầu tư Investment Du học nước ngoài Overseas study Khác (vui lòng ghi rõ) / Others (please specify) _____**Nguồn tiền mở tài khoản:**

Source of Fund used to open account(s):

Khoản nộp đầu tiên/ Amount of initial deposit: _____

Họ tên người/ công ty chuyển hoặc nộp tiền/ Name of originator: _____

Phương thức nhận tiền/ Method of credits: Nộp tiền mặt/ Cash deposit Chuyển khoản/ Transfer

Nguồn tiền này từ quốc gia/ vùng lãnh thổ nào/ Country/region of source of funds: _____

Dự kiến nguồn tiền giao dịch với Ngân Hàng trong thời gian duy trì tài khoản:

Expected Source of Fund during the relationship:

Họ tên người/ công ty chuyển hoặc nộp tiền/ Name of originator: _____

Phương thức nhận tiền: Nộp tiền mặt Chuyển khoản

Method of credits:

Cash deposit

Transfer

Nguồn tiền này từ quốc gia/ vùng lãnh thổ nào/ Country/region of source of funds: _____

Vui lòng cung cấp thêm thông tin về nguồn tiền này:

Please provide more information of ongoing source of funds _____

III. Phương thức điều hành Tài Khoản Chung / Joint account operation method

1. Thông tin của chủ tài khoản được chọn dưới đây sẽ áp dụng cho (các) tài khoản chung được mở theo đơn này.

Information of the below selected applicant shall be applied to the joint account(s) opened under this form.

Chủ tài khoản thứ nhất / First applicant

Chủ tài khoản thứ hai / Second applicant

2. Phương thức điều hành tài khoản chung được chọn dưới đây sẽ áp dụng cho (các) tài khoản chung được mở theo đơn này và các Tài Khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn được ghi nợ từ tài khoản chung này.

The joint account operation method selected below shall be applied to the joint account(s) opened under this form and Time Deposit accounts debit from these joint account(s)

“Bất kỳ chữ ký nào” / “Either to sign”

Cho yêu cầu này, chúng tôi đồng ý rằng chữ ký của bất kỳ một ai trong chúng tôi về hoặc liên quan đến bất kỳ một vấn đề gì đối với tài khoản chung sẽ ràng buộc các đồng chủ tài khoản khác và đồng ý ủy quyền cho mỗi đồng chủ tài khoản khác được toàn quyền điều hành tài khoản chung, bao gồm thực hiện các giao dịch, thay đổi thông tin, mở Tài Khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn và đóng tài khoản bằng cách đưa ra chỉ thị cho Ngân Hàng và có quyền đưa ra bất kỳ các chỉ thị điều hành tài khoản nào khác mà không cần chúng tôi cùng ký. Chúng tôi xác nhận đã đọc và hiểu rõ các quy định liên quan đến tài khoản chung tại Các Điều Khoản và Điều Khoản Chung của Ngân Hàng và đồng ý tuân thủ các điều kiện và điều khoản này.

For this request, we, the undersigned, hereby agree that the signature of any one of us on or in relation to any matter regarding the joint account will bind the other joint account holders and that each joint account holder is hereby authorised to have full powers to operate the joint account, including to conduct any transaction, to update account information, to open Time Deposit Account and close accounts by way of giving instructions to the Bank, and have the right to give any other instructions to operate the joint account without requiring our joint signatures. We have read and understood the provisions relevant to joint account in the General Terms and Conditions of the Bank and agree to be bound by them.

“Cả hai chữ ký” / “Both to sign”

Cho yêu cầu này, chúng tôi đồng ý rằng bất kỳ một vấn đề gì đối với tài khoản chung sẽ yêu cầu sự đồng ý của các đồng chủ tài khoản bằng cách đưa ra chỉ thị hợp lệ. Chúng tôi xác nhận đã đọc và hiểu rõ các quy định liên quan đến tài khoản chung tại Các Điều Khoản và Điều Khoản Chung của Ngân Hàng và đồng ý tuân thủ các điều kiện và điều khoản này.

For this request, we, the undersigned, hereby agree that any matter regarding the joint account is required all of our agreement by way of giving instructions to the Bank. We have read and understood the provisions relevant to joint account in the General Terms and Conditions of the Bank and agree to be bound by them.

IV. Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC/ HSBC Visa Debit Card

Cùng với việc mở Tài Khoản Tiền Gửi Vãng Lai/ Tài Khoản Giao Dịch An Lợi, khách hàng đồng ý rằng, nếu khách hàng đủ điều kiện theo quy định pháp luật Việt Nam hiện hành, Ngân Hàng sẽ phát hành Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC với tên trên thẻ như sau/ With the opening of Current Account/ Savings Account, customer agrees that, where customer is eligible under the prevailing laws of Vietnam, the Bank will issue HSBC Debit Card with below names on card.

Đối với Tài Khoản Chung, Thẻ Thanh Toán Quốc Tế sẽ chỉ được phát hành với điều kiện chỉ thị ký trên Tài Khoản Chung là “bất kỳ chữ ký nào”/ For Joint Account, HSBC Debit Card is only issued with the condition that the joint account operation method is “either to sign”.

Tên trên thẻ phải tương ứng với Căn cước công dân/CMND/Hộ chiếu và không quá 19 ký tự kể cả khoảng trống
Name on card must be in accordance with Citizen card/ ID/passport and does not exceed 19 letters, including spaces

Chủ tài khoản thứ nhất
First applicant

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Chủ tài khoản thứ hai
Second applicant

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Liên kết các tài khoản sau với thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC / Link below accounts with our HSBC Visa Debit Card

Tài khoản mặc định của Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC là tài khoản VND, hai tài khoản khác có thể được liên kết để sử dụng tại ATM.

The default account of a HSBC Debit Card is a VND account. Two secondary accounts could be linked for ATM usage.

Tài khoản liên kết 1
Linked account #1

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tài khoản liên kết 2
Linked account #2

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Thông báo giao dịch trên Thẻ Thanh Toán và Tài Khoản liên kết với thẻ bằng tin nhắn (phí áp dụng theo biểu phí hiện hành của Ngân Hàng) Có/Yes Không/No
SMS Alert Service For Debit Card and Account Linked To Card Transactions (fee may be applicable per prevailing bank tariff)

V. Nhận biết và xác thực thông tin dành cho Khách Hàng tham gia Thỏa thuận pháp lý/ *Identification and verification of information used to identify customers joining any Legal arrangement(s)**

(*) Thỏa thuận pháp lý là thỏa thuận dưới hình thức ủy thác hoặc hình thức khác có bản chất tương tự được xác lập theo pháp luật nước ngoài, cho phép bên nhận ủy thác được nhận chuyển giao quyền sở hữu hợp pháp tài sản từ bên ủy thác để thực hiện điều hành, quản lý, giám sát tài sản vì lợi ích của người thụ hưởng hoặc vì mục đích được xác định trong thỏa thuận.

(*) *Legal arrangement refers to a trust or any other similar legal arrangement recognized and established by foreign laws, under which the trustee is allowed to acquire the legal ownership and control of the property through the transfer process from the settlor/grantor to conduct the operation, management and supervision of such property for the benefit of the beneficiary or for the agreed purposes*

Vui lòng chọn vào ô bên dưới nếu Quý khách đang không tham gia vào bất kỳ Thỏa thuận pháp lý nào:

Please tick in the box below to confirm if you are not involved in any Legal arrangement(s):

Chúng tôi xác nhận rằng chúng tôi đang không tham gia vào bất kỳ Thỏa thuận pháp lý nào dưới danh nghĩa người được ủy thác / ủy quyền

We are currently not involved in any Legal arrangement(s) as an entrusted or authorized party

VI. Xác Nhận Của Khách Hàng / *Account Holder(s)' Confirmation*

1. Chúng tôi xác nhận rằng các chi tiết thông tin nêu trên là đúng sự thật, chính xác và cập nhật và ủy quyền cho Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) (“Ngân Hàng”, “HSBC”) xác thực thông tin này từ bất kỳ nguồn nào mà Ngân Hàng quyết định.

We confirm that the information given above is true, precise and most updated, and authorize HSBC Bank (Vietnam) Ltd. (the “Bank”, “HSBC”) to confirm this from any source you may choose.

2. Chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý bị ràng buộc bởi Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung (Bản Điều Khoản và Điều Kiện của tài khoản chính Premier đối với khách hàng Premier), Bản Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ Thanh Toán Quốc Tế và Biểu Phí của Ngân Hàng (sau đây gọi là “Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện”) và các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm, được đăng trên trang web của Ngân Hàng tại www.hsbc.com.vn hoặc, khi khách hàng có yêu cầu, sẽ được cung cấp miễn phí tại bất kỳ chi nhánh hoặc phòng giao dịch nào của Ngân Hàng. Chúng tôi có giữ một (1) bản sao Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện và sẽ giữ các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm. Chúng tôi hiểu, đồng ý rằng Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện (và các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm) cùng với Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân này và Thông Báo Chấp Thuận Mở Tài Khoản của Ngân hàng (không cần chữ ký và con dấu của Ngân hàng) cấu thành Hợp Đồng Mở Và Sử Dụng Tài Khoản giữa chúng tôi và Ngân Hàng. Nếu hồ sơ mở tài khoản của Chúng tôi nằm trong các trường hợp từ chối mở tài khoản thanh toán phù hợp với quy định của pháp luật về mở tài khoản, pháp luật về phòng chống rửa tiền, Ngân Hàng có quyền từ chối mở tài khoản và không cung cấp Thông Báo Chấp Thuận Mở Tài Khoản. Chúng tôi đồng ý tuân thủ và việc sử dụng tài khoản hoặc bất kỳ dịch vụ nào liên quan đến tài khoản do Ngân Hàng cung cấp sẽ được xem là sự chấp thuận của Chúng tôi đối với Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện và các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm.

We have read, understood and agreed to be bound by the General Terms And Conditions (Premier Master Account Terms and Conditions for Premier customers), Debit Card Terms And Conditions and Tariff issued by the Bank (hereafter called the “Terms and Conditions”) and the updated/amended versions from time to time, which is available at the Bank’s website www.hsbc.com.vn or, upon customer’s request, will be provided free of charge at any branch or transaction office of the Bank. We keep one (1) copy of the Terms and Conditions and will keep the updated/amended versions from time to time. We understand, agree and accept that the Terms and Conditions and the updated/amended versions from time to time, together with this Personal Account Opening Form and Account Acceptance notification from the Bank (without bank’s chop and signature), shall together form the Contract of Opening and Use of Account between us and the Bank. If our application for Personal Account Opening fails to meet the requirements in accordance with local regulations for opening and use of payment accounts and the Law on anti-money laundering, the Bank has all rights to refuse to open personal account and not provide Account Acceptance notification. We agree to comply and the use of the account or of any account related services provided by the Bank is also our acceptance with them and the updated/amended versions from time to time.

3. Chúng tôi đồng ý rằng Ngân Hàng có quyền chuyển các thông tin cá nhân của chúng tôi cho bên thứ ba theo Phụ lục của Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung về Thu Thập Và Sử Dụng Thông Tin Khách Hàng, Hoạt Động Quản Lý Rủi Ro Tội Phạm Tài Chính và Tuân Thủ Thuế.

We agree that the Bank has all rights to transfer our personal information to third parties, according to Annex of General Terms and Conditions in relation to Collection and Use of Customer Information, Financial Crime Risk Management Activity, and Tax Compliance.

4. Chúng tôi cam kết sử dụng Tài Khoản cho mục đích đã nêu và Ngân Hàng có thể ngừng cung cấp dịch vụ ngân hàng cho chúng tôi nếu Ngân Hàng nhận thấy Tài Khoản của chúng tôi đã được sử dụng cho mục đích kinh doanh hoặc mục đích khác với mục đích đã nêu hoặc mục đích không được phép thực hiện theo quy định của pháp luật hiện hành, của Tập đoàn HSBC hay các hiệp ước, cam kết quốc tế mà Ngân Hàng phải tuân thủ.

We undertake to use the Account for the purpose as determined herein and that the Bank may suspend, terminate the provision of banking services to us if the Bank identified that our personal account has been used for business activities or for the purpose other than agreed herein or impermissible by the applicable law, the HSBC Group or any other international treaties or conventions in which the Bank must comply with.

5. Chúng tôi xác nhận và đồng ý rằng tất cả các chứng cứ liên quan đến Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân này hay dẫn chiếu đến nó như một phụ lục, điều chỉnh, ghi âm, lời thoại, thư điện tử, băng ghi âm (bao gồm các thông báo điện tử, tin nhắn thoại được ghi âm) sẽ là một phần không tách rời của Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân này.

We declare and agree that all documents relating to this Personal Account Opening Form or reference to it such as annexes, addendum, recordings, transcripts, emails, recordings (including electronic communications, recorded messages on phone) shall become integral parts of this Personal Account Opening Form.

6. Chúng tôi xác nhận rằng chữ ký dưới đây của chúng tôi cũng là chữ ký mẫu mà Ngân Hàng sẽ sử dụng để kiểm tra tính xác thực của các chỉ thị do chúng tôi gửi đến Ngân Hàng.

We confirm that our signature(s) below is/are also the specimen signature(s) that the Bank shall use to verify our instructions to the Bank.

7. Hợp Đồng Mở và Sử dụng Tài Khoản sẽ có hiệu lực kể từ ngày có hiệu lực của Thông Báo Chấp Thuận Mở Tài Khoản của Ngân hàng và chấm dứt khi tài khoản đóng phù hợp với các quy định tại Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện.

The Contract of Opening And Use Of Account shall become effective as from the effective date of the Account Acceptance notification from the Bank and shall be terminated upon account closure in accordance with the Terms And Conditions.

8. Chúng tôi xác nhận rằng chúng tôi đã đọc và hiểu rõ Thông Báo Bảo Mật của HSBC được công bố tại <https://www.hsbc.com.vn/privacy-and-security/>. Chúng tôi đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của chúng tôi theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC.

We acknowledge and confirm that we have read and understood HSBC Privacy Notice published at <https://www.hsbc.com.vn/privacy-and-security/>. We hereby give our explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process our Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice.


9. Chúng tôi xác nhận, tuyên bố và bảo đảm rằng (i) mọi người có Dữ Liệu Cá Nhân mà chúng tôi (hoặc bất kỳ ai thay mặt chúng tôi) đã cung cấp hoặc sẽ cung cấp cho HSBC hoặc một thành viên của Tập Đoàn HSBC (“Những Người Có Liên Quan” của chúng tôi) đã được thông báo về Thông Báo Bảo Mật của HSBC; (ii) Những Người Có Liên Quan đã đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của Những Người Có Liên Quan theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC; và (iii) chúng tôi được phép tiết lộ Dữ Liệu Cá Nhân của Những Người Có Liên Quan cho HSBC và/hoặc các thành viên của Tập Đoàn HSBC để HSBC và/hoặc các thành viên của Tập Đoàn HSBC có thể xử lý dữ liệu theo cách tương tự. Đồng thời, chúng tôi đã thông báo cho Những Người Có Liên Quan hiểu rõ về các quyền

khác nhau của Những Người Có Liên Quan đối với Dữ Liệu Cá Nhân theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC và quy định pháp luật hiện hành của Việt Nam. Chúng tôi, bằng văn bản này, cam kết xác minh tính chính xác và đầy đủ của Dữ Liệu Cá Nhân được cung cấp cho HSBC.

We confirm, represent, and warrant that (i) every person whose Personal Data that we (or anyone on our behalf) has provided or will from time to time provide to HSBC or a member of the HSBC Group (our "Connected Persons") has been notified of HSBC Privacy Notice; (ii) they have given their explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process their Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice; and (iii) we are authorized to disclose their Personal Data to HSBC and/or members of the HSBC Group so that HSBC and/or members of the HSBC Group can process the same. At the same time, we have advised them of their various rights with respect to their Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice and in compliance with applicable laws of Vietnam. We, with this, undertake to verify the accuracy and completeness of the Personal Data provided to HSBC.

10. Chúng tôi xác nhận và hiểu rằng trong trường hợp có bất kỳ thay đổi nào đối với sự đồng ý của chúng tôi, chúng tôi sẽ yêu cầu bằng văn bản theo mẫu quy định có sẵn tại các chi nhánh của HSBC hoặc các kênh khác được cung cấp trong Thông Báo Bảo Mật của HSBC. Chúng tôi hiểu rằng nếu chúng tôi thay đổi sự đồng ý của mình vì bất kỳ mục đích nào và tùy thuộc vào tính chất yêu cầu của chúng tôi, HSBC có thể không tiếp tục cung cấp Sản Phẩm và/hoặc Dịch Vụ cho chúng tôi.

We acknowledge and understand that in case of any change to our given consent, we will request in writing using the prescribed form available at HSBC branches or other channels provided in HSBC Privacy Notice. We understand that if we change our consent for any purpose and depending on the nature of our request, HSBC may not be able to continue to provide Products and/or Services to us.

Tên và chữ ký chủ tài khoản thứ nhất <i>Name and signature of first applicant</i>	Tên và chữ ký chủ tài khoản thứ hai <i>Name and signature of second applicant</i>
	

VII. Dành Cho Ngân Hàng / For Bank Use Only

Lập bởi / Prepared by	Phê duyệt bởi / Approved by	Kiểm tra bởi / Checked by
Tên & chữ ký / Full Name & signature	Tên & chữ ký / Name & signature	Tên & chữ ký / Full Name & signature
Ngày / Date Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / TO/Branch	Ngày / Date Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / TO/Branch	Ngày / Date Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / TO/Branch
<input type="checkbox"/> Đã kiểm tra BL / BL checked		